HATIKVAH

“The Hope”

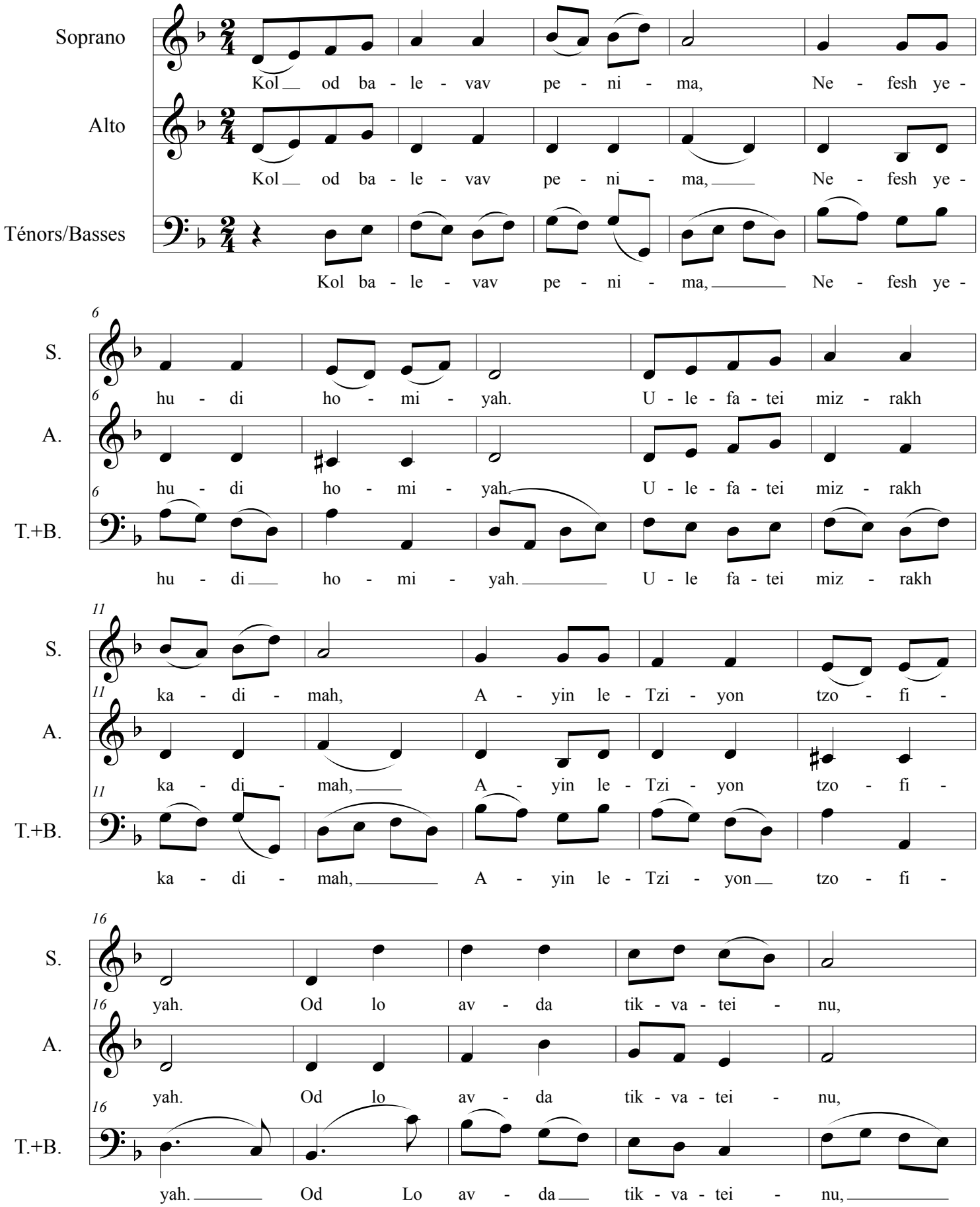
National Anthem of Israel

For three part mixed choir

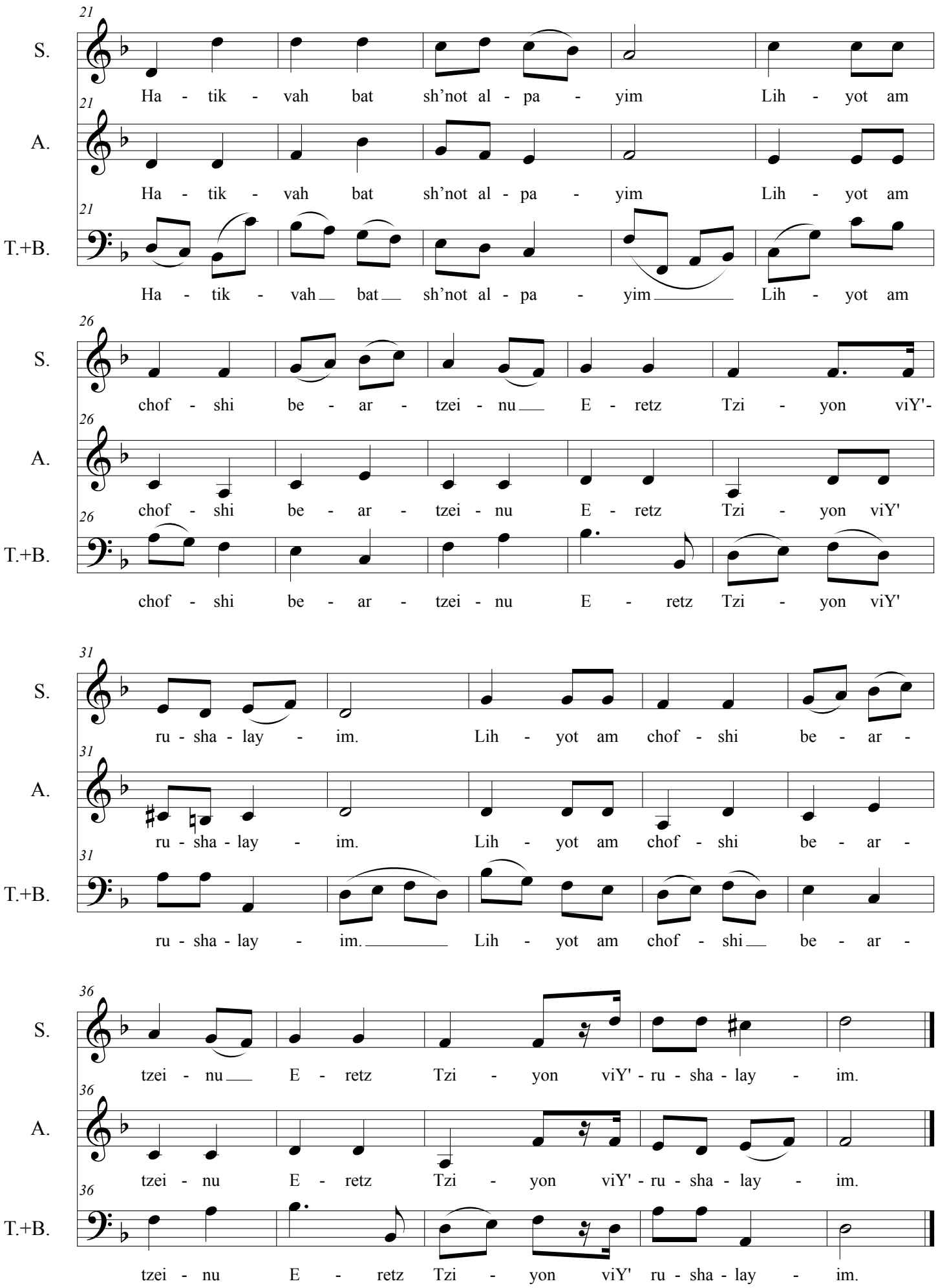
Harmonisation
Carine Gutlerner

HaTikva

Harmonisation à trois voix : Carine Gutlerner
Création à Paris le 25 juin 2024
par les chorales Mitatam et Renanim-Kolot-Paris



HaTikva


21
S.
Ha - tik - vah bat sh'not al - pa - yim Lih - yot am
A.
Ha - tik - vah bat sh'not al - pa - yim Lih - yot am
T.+B.
Ha - tik - vah bat sh'not al - pa - yim Lih - yot am
26
S.
chof - shi be - ar - tzei - nu E - retz Tzi - yon viY'-
A.
chof - shi be - ar - tzei - nu E - retz Tzi - yon viY'
T.+B.
chof - shi be - ar - tzei - nu E - retz Tzi - yon viY'
31
S.
ru - sha - lay - im. Lih - yot am chof - shi be - ar -
A.
ru - sha - lay - im. Lih - yot am chof - shi be - ar -
T.+B.
ru - sha - lay - im. Lih - yot am chof - shi be - ar -
36
S.
tzei - nu E - retz Tzi - yon viY' - ru - sha - lay - im.
A.
tzei - nu E - retz Tzi - yon viY' - ru - sha - lay - im.
T.+B.
tzei - nu E - retz Tzi - yon viY' ru - sha - lay - im.

כֹּל עוֹד בַּלֵּבָב פְּנִימָה נֶפֶשׁ יְהוּדִי הוֹמִיָּה, וּלְפַאֲתֵי מִזְרָח קָדִימָה, עַיִן לְצִיּוֹן צוֹפִיָּה;	**Kol od balevav penimah,** Tant qu'au fond du cœur **Nefesh yehudi homiyah,** l'âme juive vibre, **Ulfaate mizrach, kadimah,** et dirigé vers les confins de l'Orient **Ayin letziyon tzofiyah.** un œil sur Sion observe.
עוֹד לֹא אָבְדָה תִּקְוָתֵנוּ, הַתִּקְוָה בַּת שְׁנוֹת אַלְפַּיִם, לִהְיוֹת עַם חָפְשִׁי בְּאַרְצֵנוּ, אֶרֶץ צִיּוֹן וִירוּשָׁלַיִם	**Od lo avdah tikvatenu,** Notre espoir n'est pas encore perdu, **Hatikva bat shnot alpayim**, cet espoir vieux de deux mille ans **Lihyot am chofshi beartzenu,** être un peuple libre sur notre terre, **Eretz tziyon, virushalayim.** terre de Sion et de Jérusalem.